

# Smlouva o poskytování jazykové výuky č. MSP-113/2022-CES

uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění  
pozdějších předpisů  
(dále jen „občanský zákoník“)

## Smluvní strany:

### 1. Česká republika – Ministerstvo spravedlnosti

se sídlem: Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2

zastoupená: Mgr. Janem Lišákem, státním tajemníkem v Ministerstvu spravedlnosti

IČO: 00025429

bankovní spojení:

číslo účtu:

(dále jen „objednatel“)

a

### 2. Institut jazykového vzdělávání, s.r.o.

se sídlem: Štěpánská 704/61, 116 02 Praha 1

IČO: 26473046

DIČ: CZ26473046

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84479

zastoupená: Mgr. Martinem Podhorským, jednatelem

bankovní spojení:

číslo účtu:

(dále jen „poskytovatel“)

Dále též společně označeny jako „smluvní strany“ nebo každá z nich samostatně jako „smluvní strana“.

Smluvní strany uzavírají na základě výsledků veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „Zajištění jazykové výuky pro zaměstnance Ministerstva spravedlnosti v letech 2022 - 2024“ (dále jen „Veřejná zakázka“) vyhlášené v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o poskytování jazykové výuky (dále jen „smlouva“):

## I.

### Účel a předmět smlouvy

1. Účelem této smlouvy je úprava a stanovení podmínek poskytování služeb jazykové výuky pro zaměstnance objednatelů po dobu účinnosti této smlouvy, včetně stanovení způsobu poskytování těchto služeb a úhrady odměny za tyto služby.
2. Předmětem této smlouvy je poskytování skupinové a individuální jazykové výuky

anglického jazyka a v případě potřeby dalšího světového jazyka (němčina, francouzština, ruština, španělština, italština) pro zaměstnance objednatele (dále jen „jazyková výuka“).

3. Jednotlivé jazykové kurzy budou realizovány dle zadání objednatele.
4. Požadavky na rozsah jazykové výuky jsou specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy (*Požadavky na rozsah jazykové výuky*). Objednatel si vyhrazuje právo upravit počet jazykových kurzů (vyučovacích hodin) a druhy jazykových kurzů podle svých potřeb v závislosti na aktuálních požadavcích. Tato změna bude provedena formou písemného oznámení objednatele (e-mailem) poskytovateli, který do 3 pracovních dnů objednateli potvrdí přijetí těchto změn.
5. Objednatel si vyhrazuje právo na poskytnutí výuky dalšího světového jazyka a to jazyka francouzského, německého, ruského, španělského nebo italského podle svých potřeb v závislosti na aktuálních požadavcích. Poskytnutí výuky dalšího jazyka dle předchozí věty bude provedeno na základě písemné výzvy objednatele od data uvedeného v této výzvě (lhůta uvedená ve výzvě nebude kratší než 30 dnů) za cenu uvedenou v čl. III. odst. 1 této smlouvy. Poskytovatel nejpozději 10 pracovních dní před zahájením výuky dalšího jazyka dle tohoto odstavce doloží objednateli splnění požadavků na kvalifikované lektory dle čl. IV. odst. 2 této smlouvy a odst. 8.3 výzvy k podání nabídek k Veřejné zakázce.
6. Poskytovatel je povinen poskytovat jazykovou výuku na vysoké úrovni vedoucí k rozvoji a prohloubení všeobecných jazykových znalostí, dovedností a odborností účastníků jazykových kurzů. U příslušných kurzů anglického jazyka bude jazyková výuka vést především k rozvoji komunikačních dovedností a jazykových znalostí z oblasti práva.
7. Poskytovatel zajistí rozdělení účastníků jazykových kurzů do skupin dle stejné jazykové úrovně, a to na základě vstupních testů jazykových znalostí provedených dle pokynu objednatele do 5 pracovních dnů ode dne obdržení seznamu účastníků. Návrh na rozdělení účastníků do jednotlivých kurzů skupinové výuky provede poskytovatel do 5 pracovních dnů od ukončení vstupních testů jazykových znalostí.
8. Rozdělení účastníků do skupinových kurzů dle jejich jazykové úrovně bude prováděno po celou dobu poskytování služeb jazykové výuky dle této smlouvy (např. příchod nového zaměstnance apod.).
9. Poskytovatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku dle požadavků objednatele a objednatel se zavazuje za řádně poskytnuté služby jazykové výuky uhradit sjednanou odměnu.
10. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání smlouvy provozovat klientské on-line stránky: [www.ijv.cz](http://www.ijv.cz), jejichž prostřednictvím budou zajišťovány administrativní úkony (omluvy z hodin jazykové výuky, informace o studijním plánu výuky, náhled na prezenční listinu apod.). Za tímto účelem poskytovatel umožní přístup zaměstnancům

objednatel dle požadavku kontaktní osoby objednatele uvedené v čl. VIII. odst. 4 písm. a) této smlouvy.

11. Poskytovatel se zavazuje, že studijní plán, který bude poskytnut v online formě na internetových stránkách dle odst. 9 tohoto článku, bude vypracován vždy minimálně na jeden semestr a bude dostatečně konkrétní, podrobný a přehledný pro výuku předmětného cizího jazyka a různé jazykové úrovně (začátečník, mírně pokročilý, pokročilý). Ze studijního plánu musí být zřejmá náplň každého kurzu a jednotlivých vyučovacích hodin, tak aby objednatel mohl provádět kontroly dodržování tohoto studijního plánu. Studijní plán musí obsahovat gramatické jevy – k představení, gramatické jevy – k procvičení, společenské situace, tematickou oblast slovíček apod. Jazyková výuka bude probíhat v souladu s tímto studijním plánem.
12. Poskytovatel je povinen zahájit jazykovou výuku ke dni, který bude stanoven v písemném oznámení objednatele zaslaném poskytovateli minimálně 10 dnů před dnem zahájení jazykové výuky.
13. Ve dnech připadajících na dny pracovního klidu nebude jazyková výuka realizována.
14. Nebude-li možné prezenční setkání účastníků jazykových kurzů a lektora v budovách uvedených v čl. II. této smlouvy, je poskytovatel povinen zajistit a poskytnout on-line jazykovou výuku prostřednictvím vybrané on-line výukové platformy dle návrhu kontaktní osoby objednatele uvedené v čl. VIII. odst. 4 písm. a) této smlouvy; funkčnost dané on-line platformy bude odzkoušena a ověřena před započítáním této formy jazykové výuky. Přejít na on-line jazykovou výuku je poskytovatel povinen zajistit nejpozději do 7 kalendářních dnů od zaslání požadavku objednatele.

## **II.**

### **Místo plnění**

Místem výuky - plnění předmětu smlouvy je sídlo objednatele Vyšehradská 427/16, Praha 2, případně detašované pracoviště objednatele Na Děkanec 1937/3, 128 00 Praha 2, Legerova 1877/7, Praha 2, Legerova 1825/49, Praha 2, nevyplývá-li z této smlouvy jinak. Místem výuky mohou být i prostory poskytovatele, dle vzájemné dohody obou smluvních stran.

## **III.**

### **Odměna a platební podmínky**

1. Cena za 1 (jednu) **vyučovací hodinu** činí:
  - Individuální kurz 665,- Kč bez DPH, sazba 0 % DPH 0,- Kč, cena včetně DPH 665,- Kč
  - Skupinový kurz 665,- Kč bez DPH, sazba 0 % DPH 0,- Kč, cena včetně DPH 665,- Kč

2. Vyučovací hodinou se rozumí úsek výuky o rozsahu 60 minut.
3. Konkrétní cena za poskytnuté služby jazykové výuky (poskytnuté jazykové kurzy) bude vypočtena jako součin konkrétního počtu odučených vyučovacích hodin, které byly objednatelem akceptovány ve smyslu čl. IV. odst. 7 této smlouvy.
4. Cena dle tohoto článku je nejvýše přípustná po celou dobu poskytování služeb jazykové výuky dle této smlouvy a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele, které jsou spojené s realizací předmětu dle této smlouvy (tj. vstupní testování zaměstnanců objednatele, výuku a komplexní servis související s výukou, přípravu kurzů a lektorů, učební materiály a podklady k výuce, dopravu lektora do a z místa výuky, administraci kurzů, vedení dokumentace, hodnocení účastníků kurzů, odbornou supervizi výuky, apod.).
5. Odměna za poskytnuté služby jazykové výuky bude uhrazena na základě faktury vystavené poskytovatelem vždy po ukončení příslušného kalendářního měsíce a akceptaci poskytnuté jazykové výuky za daný kalendářní měsíc objednatelem podle počtu skutečně poskytnutých vyučovacích hodin. Přílohou faktury bude zpráva o průběhu jazykové výuky za daný kalendářní měsíc akceptovaná objednatelem dle čl. IV. odst. 7 této smlouvy. Faktura musí mít náležitosti daňového dokladu stanovené v ustanovení § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a v ustanovení § 435 občanského zákoníku. Faktura musí obsahovat číslo této smlouvy a uvedení fakturovaného období (kalendářní měsíc).
6. Splatnost faktury činí 30 kalendářních dnů od jejího doručení objednateli. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je objednatel oprávněn ve lhůtě splatnosti ji vrátit poskytovateli. Nová lhůta splatnosti počíná běžet znovu od okamžiku doručení opravené či doplněné faktury objednateli.
7. Objednatel si vyhrazuje právo neuhradit cenu za vadně poskytnuté služby jazykové výuky dle této smlouvy či jejich části, a to až do doby, než bude poskytovatelem zajištěna náprava.
8. Objednatel neposkytuje zálohy a žádá ze smluvních stran neposkytla ani neposkytne závdavek. Dnem úhrady se rozumí den podání bankovního příkazu k úhradě fakturované částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.
9. Změna ceny uvedené v tomto článku je přípustná pouze v případě zákonem stanovené změny sazby DPH, na základě písemného dodatku podepsaného k tomu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Ke sjednané ceně bez DPH se připočte daň z přidané hodnoty ve výši stanovené právními předpisy účinnými ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.
10. Poskytovatel se zavazuje z ceny za vyučovací hodinu v Kč s DPH uhrazené objednatelem uhradit lektorovi daného jazykového kurzu nejméně 56 %.

11. Poskytovatel se zavazuje na základě písemného vyzvání objednatele doložit nejpozději do 15 dnů výši úhrad zaplacených lektorům pověřených vedením jazykové výuky pro objednatele na základě této smlouvy, a to zejména výpisem z účtu a smlouvou uzavřenou s dotyčným lektorem. Nedoložení těchto dokladů ve stanovené lhůtě nebo nebude-li poskytovatelem dodržena výše podílu lektora na ceně hrazené objednatelem dle odst. 10 tohoto článku, bude takové porušení povinnosti poskytovatele považováno za podstatné porušení této smlouvy.

#### IV.

#### Práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje zajistit kvalitní poskytování jazykové výuky. Jazyková výuka bude probíhat v jazykových kurzech specifikovaných touto smlouvou jako vzdělávací aktivita sloužící k prohloubení jazykových znalostí, dovedností a odborností jejich účastníků, poskytovaná poskytovatelem prostřednictvím kvalifikovaných lektorů dle této smlouvy.
2. Poskytovatel se zavazuje, že jazyková výuka bude realizována kvalifikovanými lektory (dále jen „lektor“ nebo „kvalifikovaný lektor“). Tím se rozumí:
  - **kvalifikovaný český lektor** - lektor, který má ukončené oborové vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické pro požadovaný jazyk, nebo ukončené jiné vysokoškolské vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy na úrovni nejméně C1 dle Evropského referenčního rámce;
  - **kvalifikovaný zahraniční lektor** – lektor, který má ukončené oborové vysokoškolské vzdělání v oboru zaměřeném na rodnou řeč nebo ukončené jiné vzdělání (minimálně Bc.) a mezinárodní učitelský certifikát.

Kvalifikovaný lektor bude mít dále minimálně 3 roky praxe s výukou předmětného jazyka. Kvalifikovaný lektor pro výuku anglického jazyka se specializací na právo bude mít minimálně 1 rok praxe s výukou právnické angličtiny, a to minimálně v rozsahu oblastí, na které má být výuka dle přílohy č. 1 této smlouvy (*Požadavky na rozsah jazykové výuky*) zejména zaměřena.

3. Každý kvalifikovaný lektor musí po celou dobu trvání smlouvy splňovat požadavky na kvalifikované lektory stanovené ve výzvě k podání nabídek k Veřejné zakázce. Poskytovatel je povinen na vyžádání objednatele kdykoli v průběhu plnění dle této smlouvy doložit doklady potřebné k prokázání kvalifikace lektorů požadované ve výzvě k podání nabídek k Veřejné zakázce.
4. Poskytovatel se zavazuje, že v případě nespokojenosti účastníků jazykového kurzu s konkrétním lektorem, zajistí výuku daného kurzu jiným lektorem. Výměna lektora bude provedena bez zbytečného odkladu.

5. V případě změny lektora nebo doplnění o nového lektora ze strany poskytovatele se poskytovatel zavazuje o této změně písemně informovat kontaktní osobu objednatele uvedenou v čl. VIII. odst. 4 písm. a) této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje, že nevyžádané výměny lektora (výměna lektora v průběhu kurzů bez vyzvání objednatele) bude provádět v minimální míře. Za výměnu lektora se nepovažuje přechodné suplování náhradním lektorem po dobu nepřítomnosti stálého lektora maximálně po dobu 3 týdnů.
6. Poskytovatel při výměně či doplnění lektora dle odst. 4 a 5 tohoto článku doloží splnění požadavků příslušného kvalifikovaného lektora stanovené ve výzvě k podání nabídek k Veřejné zakázce a v této smlouvě.
7. Akceptace jazykové výuky jednotlivých výukových skupin objednatelem bude realizována průběžně jedenkrát (1x) měsíčně po ukončení příslušného kalendářního měsíce, a to na základě skutečně poskytnutého plnění ze strany poskytovatele (skutečně poskytnutých vyučovacích hodin). Poskytovatel předloží objednateli k akceptaci zprávu o průběhu výuky za předchozí kalendářní měsíc. Zpráva o průběhu výuky bude obsahovat výkaz skutečně poskytnutých vyučovacích hodin jazykové výuky jednotlivých jazykových kurzů. Přílohou zprávy o průběhu výuky budou prezenční listiny účastníků jednotlivých kurzů.
8. Poskytovatel se zavazuje konzultovat s objednatelem přípravu jazykových kurzů a připravit jazykové kurzy dle zadání a potřeb objednatele.
9. Poskytovatel zajistí dodání učebnic, materiálů a podkladů potřebných k jazykové výuce na své náklady a za dodržení ustanovení zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů).
10. Neuskuteční-li se jazyková výuka z důvodů na straně poskytovatele, má objednatel nárok na náhradní vyučovací hodiny, pokud o náhradu projeví zájem (písemně e-mailem). Poskytovatel je povinen o neuskutečnění jazykové výuky informovat objednatele (e-mailem) bez zbytečného odkladu.
11. Objednatel má právo, bez jakýchkoli sankcí ze strany poskytovatele, jednotlivý jazykový kurz v průběhu trvání této smlouvy zrušit v případě, že nebude zajištěna účast zaměstnanců skupinového jazykového kurzu v počtu 3 a více účastníků nebo dojde v průběhu trvání této smlouvy ke snížení účasti účastníků pod tento limit. V těchto případech je objednatel rovněž oprávněn, po předchozí dohodě s poskytovatelem, daný kurz spojit nebo nahradit kurzem jiným.
12. Objednatel se zavazuje, že v rámci výuky poskytne vhodné prostory (učebna vybavená CD přehrávačem a flipchartem), nebude-li dohodnuto jinak. V případě jazykové výuky poskytované on-line bude výuka prováděna lektory mimo prostory objednatele s vlastním vybavením poskytovatele.

13. Objednatel je oprávněn jednotlivé vyučovací hodiny předem odvolat nebo změnit termín konání, a to nejpozději do 24 hodin před termínem plánované výuky. Za takto odvolané vyučovací hodiny nebude účtována odměna. Odvolání bude provedeno kontaktní osobou objednatele prostřednictvím e-mailu uvedeného v čl. VIII odst. 4 písm. a) této smlouvy.
14. Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat a poskytovat si veškeré informace potřebné pro řádné plnění svých závazků. Smluvní strany jsou povinny informovat druhou smluvní stranu o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění této smlouvy.
15. Poskytovatel se zavazuje při plnění této smlouvy postupovat s náležitou a odbornou péčí a v souladu s pokyny objednatele. Zjistí-li objednatel v průběhu poskytování jazykové výuky nedostatky, je oprávněn požadovat po poskytovateli bezplatnou okamžitou nápravu zjištěných nedostatků (zejména odstranění nedostatků).
16. V případě, že plnění dle této smlouvy či jeho část bude poskytovatelem poskytováno vadně, zavazuje se poskytovatel provést náhradní (bezvadné) plnění, pokud to bude s ohledem na povahu plnění v konkrétním případě možné. Cenu za takové vadné plnění není objednatel povinen poskytovateli zaplatit do provedení náhradního plnění či jiného odstranění vad.

## **V. Mlčenlivost**

1. Smluvní strany prohlašují, že informace, které se dozví v souvislosti s touto smlouvou nebo při plnění této smlouvy, mohou být považovány za důvěrné (dále jen „důvěrné informace“), pokud je tato smlouva označí za důvěrné nebo pokud si strany bezodkladně sdělí, že určitou informaci považují za důvěrnou.
2. Smluvní strany se zavazují zachovávat o důvěrných informacích mlčenlivost a důvěrné informace používat pouze k plnění předmětu smlouvy. Povinnost zachovávat mlčenlivost znamená zejména povinnost zdržet se jakéhokoliv jednání, kterým by důvěrné informace byly sděleny nebo zpřístupněny třetí osobě nebo by byly využity v rozporu s jejich účelem pro vlastní potřeby nebo pro potřeby třetí osoby, případně by bylo umožněno třetí osobě jakékoliv využití těchto důvěrných informací.
3. Smluvní strany jsou oprávněny předat důvěrné informace třetí osobě v případě, kdy jim tato povinnost vyplývá ze zákona nebo jiného právního předpisu nebo z pravomocného rozhodnutí soudu. Smluvní strany se zavazují v takovém případě spolupracovat a učinit všechna možná opatření nutná k ochraně zájmů druhé smluvní strany.

4. Poskytovatel je oprávněn předat důvěrné informace pouze svým zaměstnancům, kteří je potřebují znát pro plnění předmětu smlouvy, případně poddodavatelům, jejichž služby jsou nutné pro plnění předmětu smlouvy. Poskytovatel plně odpovídá za porušení závazku mlčenlivosti ze strany svých zaměstnanců či poddodavatelů. Této odpovědnosti se nemůže zprostit.
5. Budou-li údaje, ke kterým poskytovatel získá v souvislosti s plněním dle této smlouvy přístup, mít povahu osobních údajů, kterými se rozumí osobní údaje zákona č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“), resp. ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (GDPR) (dále jen „Nařízení“) včetně zvláštních kategorií osobních údajů ve smyslu článku 9 Nařízení a rozsudků ve smyslu článku 10 Nařízení (dále jen „osobní údaje“), je poskytovatel povinen přijmout veškerá opatření k tomu, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto osobním údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům či jinému zneužití, a zajistit nakládání s osobními údaji v souladu s touto dohodou, Zákonem a Nařízením.
6. Poskytovatel je povinen přijmout opatření k ochraně důvěrných informací a osobních údajů. Poskytovatel má povinnost zachovat mlčenlivost i po skončení smluvního vztahu.

## VI.

### Úrok z prodlení a smluvní pokuta

1. Je-li objednatel v prodlení s úhradou plateb dle čl. III. této smlouvy, je poskytovatel oprávněn požadovat na objednateli úrok z prodlení z neuhrazené dlužné částky podle konkrétní faktury za každý den prodlení ve výši stanovené zvláštním právním předpisem (nařízení vlády č. 351/2013 Sb., kterým se stanoví výše úroků z prodlení a poplatku z prodlení podle občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů).
2. V případě nezajištění jazykové výuky ze strany poskytovatele ve více jak 2 případech, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč.
3. Nedojde-li k výměně lektora na základě požadavku objednatele dle čl. IV. odst. 4 této smlouvy do 14 dnů ode dne oznámení požadavku poskytovateli, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč.
4. V případě, že poskytovatel nezajistí realizaci jazykových služeb kvalifikovaným/i lektorem/y dle čl. IV. odst. 2 této smlouvy, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý případ porušení této smluvní povinnosti.
5. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti poskytovatele dle ustanovení čl. V této



smlouvy je objednatel oprávněn požadovat kromě náhrady škody zaplacení smluvní pokuty ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení.

6. Úhradou smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody a nemajetkové újmy (dále dohromady jen „újma“) způsobené porušením povinnosti, pro kterou jsou smluvní pokuty sjednány, ani povinnost poskytovatele řádně poskytnout plnění dle této smlouvy.
7. Splatnost smluvních pokut je 10 pracovních dnů ode dne doručení výzvy k jejich úhradě.

## **VII.**

### **Trvání a ukončení smlouvy**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu dvou (2) let od účinnosti této smlouvy nebo do vyčerpání celkové částky ve výši 1 000 000,- Kč bez DPH, podle toho, která skutečnost nastane dříve. O této skutečnosti objednatel písemně uvědomí poskytovatele.
2. Kromě uplynutí doby uvedené v odst. 1. tohoto článku, lze smlouvu ukončit písemnou dohodou smluvních stran, odstoupením od smlouvy nebo písemnou výpovědí.
3. Smluvní strany jsou oprávněny vypovědět smlouvu bez udání důvodu písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí jeden měsíc a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
4. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě podstatného porušení smlouvy poskytovatelem. Za podstatné porušení smlouvy je považováno opakované (více než 3 krát) nezajištění jazykové výuky ze strany poskytovatele, nedojde-li k výměně lektora na základě požadavku objednatele dle čl. IV. odst. 4 této smlouvy do 14 dnů ode dne oznámení požadavku poskytovateli nebo nezajištění realizace jazykových služeb kvalifikovaným/i lektorem/y dle čl. IV. odst. 2 této smlouvy. Za podstatné porušení smlouvy je považováno porušení povinnosti poskytovatele dle čl. III. odst. 11 smlouvy.
5. Smluvní strany se dohodly, že objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy okamžitě, bez jakýchkoliv sankcí, pokud nebude schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této smlouvy v následujícím roce. Objednatel prohlašuje, že do 30 dnů po vyhlášení zákona o státním rozpočtu ve Sbírce zákonů písemně oznámí poskytovateli, že nebyla schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této Smlouvy v následujícím roce.
6. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že v insolvenčním řízení bude zjištěn úpadek poskytovatele (v souladu se zněním zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku

a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů). Objednatel je rovněž oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že poskytovatel vstoupí do likvidace.

7. Dojde-li k přeměně společnosti poskytovatele nebo ke změně vlastnické struktury společnosti poskytovatele nebo ke změně podílu na hlasovacích právech ve společnosti poskytovatele, v jejichž důsledku se změní ovládající osoba oproti dni uzavření smlouvy, je poskytovatel povinen písemně oznámit tuto skutečnost objednateli ve lhůtě 10 dnů od zápisu této změny do veřejného rejstříku. Objednatel je v tomto případě oprávněn písemně vypovědět tuto smlouvu z důvodu přeměny společnosti druhé smluvní strany. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
8. Za den odstoupení od smlouvy se považuje den, kdy bylo písemné oznámení o odstoupení oprávněné strany doručeno druhé smluvní straně.
9. Odstoupením od smlouvy nejsou dotčena práva smluvních stran na úhradu smluvní pokuty a náhradu škody.
10. Ukončením Smlouvy nejsou dotčena ustanovení týkající se smluvních pokut, náhrady újmy, povinnosti mlčenlivosti a ustanovení týkající se takových práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají setrvat i po skončení Smlouvy.

## VIII.

### Ostatní ujednání

1. Na právní vztahy, touto smlouvou založené a v ní výslovně neupravené, se použijí příslušná ustanovení občanského zákoníku.
2. Smluvní strany v souladu s ustanovením § 558 odst. 2 občanského zákoníku vylučují použití obchodních zvyklostí na právní vztahy vzniklé z této smlouvy.
3. Poskytovatel je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
4. Pro vzájemnou komunikaci smluvní strany určují tyto kontaktní osoby:
  - a) Objednatel – Mgr. Vladimíra Herčíková, tel. [REDACTED]  
[REDACTED]
  - b) Poskytovatel - Mgr. Martin Podhorský, tel. [REDACTED]  
[REDACTED]

Změnu kontaktní osoby je příslušná smluvní strana povinna neprodleně písemně

oznámit druhé smluvní straně. Změna kontaktní osoby není změnou smlouvy a není nutné v tomto případě uzavírat dodatek ke smlouvě.

5. Objednatel je oprávněn uveřejnit v registru smluv celý text smlouvy, vše za předpokladu, nebrání-li uveřejnění zvláštní právní předpis. Poskytovatel s uveřejněním smlouvy v registru smluv souhlasí.

## **IX.**

### **Ujednání o dodržování vnitřních pravidel stanovených objednatelem**

1. Poskytovatel prohlašuje, že byl seznámen s vnitřními předpisy a režimovými opatřeními objednatele a že jim plně porozuměl. Poskytovatel je povinen tyto předpisy dodržovat a seznámit s nimi lektora/y.
2. Poskytovatel a lektoři jsou v budovách objednatele povinni dodržovat a respektovat pokyny objednatele a pokyny příslušníků justiční stráže. Poskytovatel je povinen zajistit, aby se lektoři zdržovali v prostorách objednatele pouze po dobu nezbytnou k provádění služeb jazykové výuky; uvedené osoby jsou povinny prokázat na výzvu oprávněného zástupce objednatele nebo příslušníků justiční stráže svoji totožnost při příchodu a odchodu z budovy objednatele.
3. Ve všech prostorách budov objednatele je zákaz kouření.

## **X.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky.
2. Při rozhodování případných sporů, vzniklých ze závazkových vztahů založených touto smlouvou, budou místně a věcně příslušné soudy České republiky.
3. Veškeré změny a doplňky této smlouvy musí být učiněny písemně ve formě číslovaného dodatku k této smlouvě, podepsaného k tomu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva obsahuje veškerý projev jejich shodné vůle a mimo ni neexistují žádná ujednání v jiné než písemné formě, která by ji doplňovala, měnila nebo mohla mít význam při jejím výkladu a že se tedy žádná ze smluvních stran nespolehá na prohlášení druhé smluvní strany, které není uvedeno v této smlouvě, jejích přílohách či dodatcích. Tím není dotčen význam komunikace stran, včetně pokynů objednatele.
5. Tato smlouva je podepsána v listinné podobě (vlastnoručně) nebo elektronicky. Je-li smlouva podepsána v listinné podobě, je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech, z nichž

každý bude považován za prvopis; objednatel obdrží dva (2) stejnopisy a zhotovitel obdrží jeden (1) stejnopis smlouvy. Je-li smlouva podepsána elektronicky, je podepsána pomocí kvalifikovaného elektronického podpisu.

6. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Uveřejnění v registru smluv zajistí objednatel.
7. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatným, zdánlivým či neúčinným, nemá tato skutečnost vliv na ostatní ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují písemnou dohodou nahradit ustanovení, které bylo shledáno neplatným, zdánlivým či neúčinným novým ustanovením, které po obsahové stránce nejlépe odpovídá zamýšlenému účelu původního ustanovení. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
8. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že tato smlouva není smlouvou uzavřenou adhezním způsobem ve smyslu ustanovení § 1798 a násl. občanského zákoníku. Ustanovení § 1799 a § 1800 občanského zákoníku se nepoužijí.
9. Poskytovatel výslovně prohlašuje, že na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.
10. Vyskytnou-li se události, které jedné nebo oběma smluvním stranám částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle této smlouvy, jsou strany povinny se o tomto bez zbytečného odkladu informovat a společně podniknout kroky k jejich překonání.
11. Smluvní strany prohlašují, že smlouva byla sjednána na základě jejich pravé, vážné a svobodné vůle, že si její obsah přečetly, bezvýhradně s ním souhlasí, považují jej za zcela určitý a srozumitelný, což níže stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
12. Nedílnou součástí této smlouvy tvoří přílohy:

Příloha č. 1 - Požadavky na rozsah jazykové výuky

V Praze dne: .....

Za poskytovatele:



Digitálně podepsal  
Mgr. Martin Podhorský  
Datum: 2022.12.16  
11:59:15 +01'00'

V Praze dne: .....

Za objednatele:



Ministerstvo spravedlnosti ČR  
Elektronicky podepsáno: 20.12.2022 10:27:54  
T=státní tajemník v Ministerstvu spravedlnosti ČR,  
SERIALNUMBER=P504663, G=Jan, SN=Lišák, CN=Mgr. Jan Lišák,  
OU=00821, OU=sekce státního tajemníka, O=Česká republika -  
Ministerstvo spravedlnosti, OID.2.5.4.97=NTRCZ-00025429, C=CZ



## **Příloha č. 1**

### **Požadavky na rozsah jazykové výuky:**

#### **Výuka anglického jazyka:**

- Výuka pro různé úrovně od začátečnicků po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).
- Předpokládá se, že skupinová výuka ve 7 kurzech bude zaměřena na obecný anglický jazyk a konverzaci.
- Předpokládá se, že skupinová výuka v 1 kurzu bude zaměřena na anglický jazyk se specializací na právo. Tato výuka bude zaměřena zejména na následující oblasti: obchodní právo, smluvní právo, dědické právo, ústavní právo, trestní právo, rodinné právo, pracovní právo, mezinárodní právo, vedení jednání s klientem, formální psaný projev.
- Předpokládáme výuku pro maximálně 92 osob, a to:
  - 1) v kurzech individuální výuky:
    - pro cca 12 osob
    - 1 x týdně 60 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 90
    - celkově jde o cca 1080 výukových hodin (12 kurzů)
  - 2) v kurzech skupinové výuky:
    - pro max. 80 osob
    - 1 x týdně 60 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 90
    - počet osob ve skupině požadujeme maximálně 10
    - celkově jde o cca 720 výukových hodin (8 kurzů)

#### **Výuka dalšího světového jazyka (na základě písemné výzvy objednatele):**

- Individuální i skupinová výuka
- Výuka pro různé úrovně od začátečnicků po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).
- Předpokládá se, že skupinová i individuální výuka bude zaměřena na obecný jazyk s konverzací.
- Předpokládáme skupinovou výuku pro maximálně 10 osob, 1x týdně 60 minut.
- Předpokládáme individuální výuku pro 1 osobu, 1x týdně 60 minut.

Uvedené předpokládané počty kurzů (vyučovacích hodin) jazykové výuky vychází ze současného počtu systemizovaných míst se stanoveným jazykovým požadavkem a zájmu

o jazykové vzdělávání zaměstnanců objednatele a z jeho snahy umožnit zaměstnancům co nejširší možnosti jazykové výuky. Objednatel si tedy vyhrazuje právo upravit počet kurzů (vyučovacích hodin) a druhy kurzů (včetně požadavku na výuku dalšího světového jazyka) podle svých potřeb v závislosti na aktuálních požadavcích.